

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 november 2015

WETSONTWERP

**tot opheffing van de wet van
14 juli 1966 betreffende sommige buiten het
Rijk opgemaakte akten van de burgerlijke
stand**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Els VAN HOOFF**

INHOUD

Blz.

- | | |
|--|---|
| I. Uiteenzetting van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen | 3 |
| II. Bespreking..... | 4 |
| III. Stemmingen | 5 |

Zie:

Doc 54 **1384/ (2015/2016):**
001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 novembre 2015

PROJET DE LOI

**abrogeant la loi du 14 juillet 1966
relative à certains actes de l'état civil
dressés en dehors du Royaume**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
MME. **Els VAN HOOFF**

SOMMAIRE

Pages

- | | |
|--|---|
| I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales | 3 |
| II. Discussion | 4 |
| III. Votes..... | 5 |

Voir:

Doc 54 **1384/ (2015/2016):**
001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

2902

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N. Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 18 november 2015.

**I. — UITEENZETTING VAN
DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE
ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE
CULTURELE INSTELLINGEN**

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, geeft aan dat dit wetsontwerp een laatste uitvloeisel is van het Wetboek van internationaal privaatrecht. De wet van 16 juli 2004, waarbij dat Wetboek werd ingesteld, voorzag tevens in een wijziging van artikel 48 van het Burgerlijk Wetboek.

Sinds die wijziging kunnen de gemeenten, in tegenstelling tot vroeger, in het buitenland opgestelde akten van de burgerlijke stand aangaande Belgische onderdanen te allen tijde in hun registers van de burgerlijke stand overschrijven.

De wet van 14 juli 1966, waarvan de opheffing bij dit wetsontwerp wordt voorgesteld, maakt het mogelijk in het buitenland opgestelde akten op te nemen in de archieven van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Die wet vormt een overbodige overlapping en zou dus moeten worden opgeheven.

Er werd ervoor geopteerd de (ongeveer 350 000) neergelegde akten te bezorgen aan de burgerlijke stand van de stad Brussel. De oprichting van een soort van “centrale burgerlijke stand” in de hoofdstad is een tendens die wordt waargenomen in de meeste andere Europese hoofdsteden waarin een dergelijke centrale dienst werd opgericht.

Bovendien bepaalt artikel 48 van het Burgerlijk Wetboek waarnaar hierboven wordt verwezen, dat een in het buitenland opgestelde akte in Brussel kan worden overgeschreven als geen enkele andere gemeente daartoe bevoegd is.

De diensten van een wereldstad als Brussel beschikken over ruime ervaring met buitenlandse documenten. Het hoeft dan ook niet te verwonderen dat de burgerlijke stand van Brussel op dat voorstel is ingegaan.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 18 novembre 2015.

**I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET
MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET
EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES
INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES**

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, indique que le présent projet de loi est une dernière conséquence du Code de droit international privé. La loi du 16 juillet 2004 par laquelle ce Code est entré en vigueur prévoyait également une modification de l'article 48 du Code civil.

Depuis cette modification, les communes peuvent toujours, contrairement à la situation qui prévalait antérieurement, procéder à la transcription, dans leurs registres d'état civil, des actes de l'état civil dressés à l'étranger qui concernent des ressortissants belges.

La loi du 14 juillet 1966, dont l'abrogation est proposée par le présent projet de loi, permet le dépôt d'actes étrangers dans les archives du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. Elle fait dès lors double emploi et devrait donc idéalement disparaître.

L'option retenue est de transmettre les (quelques 350 000) actes déposés à l'état civil de la ville de Bruxelles. La création d'une sorte d'état civil central dans la capitale est une tendance que l'on peut observer dans la plupart des autres capitales européennes auprès desquelles est établi un tel service central.

De plus, l'article 48 du Code civil auquel il est fait référence ci-avant prévoit qu'un acte étranger peut toujours être transcrit à Bruxelles si aucune autre commune n'est compétente pour ce faire.

Les services d'une ville cosmopolite comme Bruxelles disposent d'une expérience étendue en ce qui concerne les documents étrangers; il n'est par conséquent pas du tout étonnant que l'état civil de Bruxelles ait accepté cette proposition.

Er is een extra voordeel verbonden aan het feit dat de buitenlandse stukken aan een stad worden overgedragen: voor de gemeentediensten is de afgifte van akten immers een routineklus, wat niet kan worden gezegd van een ministerieel departement waarvoor soortgelijke activiteiten niet tot de *core business* behoren, en dat soms met een licht tekort aan logistieke middelen kampt.

Dit wetsontwerp maakt het dus mogelijk te evolueren naar een logischer juridische situatie en voor de aanvragers van akten de dienstverlening te verbeteren.

II. — BESPREKING

De heer Stéphane Crusnière (PS) citeert uit de memorie van toelichting: “Indien de belanghebbende geen andere band heeft met België, wordt de akte overgeschreven in de registers van de burgerlijke stand van de stad Brussel” (DOC 54 1384/001, blz. 4). Wie wordt bedoeld met “de belanghebbende”, en wat moet onder “band met België” worden verstaan?

Voorts vraagt het lid wat zal gebeuren met de in het verleden gearchiveerde stukken.

Zullen de betrokkenen in kennis worden gesteld van deze nieuwe bepalingen?

De minister antwoordt dat “de belanghebbende” de persoon is op wie de akte betrekking heeft. Hij geeft het voorbeeld van een huwelijksakte: in dat geval zijn de echtgenoot(ote(n)) de belanghebbenden.

De “band met België” kan bijvoorbeeld de geboorteplaats zijn. Een in België geboren persoon die in het buitenland is gehuwd, kan sinds 2004 zijn huwelijksakte neerleggen bij de gemeente waar hij/zij verblijft (artikel 48 van het Burgerlijk Wetboek)

Sinds de wetswijziging kunnen de Belgische burgers die nooit in België hebben verbleven en geen band hebben met ons land, een akte van de burgerlijke stand neerleggen bij de stad Brussel (niet meer bij het departement Buitenlandse Zaken). Zodra het archief van dat departement is overgedragen zal de stad Brussel bovendien eensluidende uittreksels en afschriften van geboorteakten of huwelijksakten kunnen afgeven aan Belgen die bijvoorbeeld in Congo zijn geboren vóór dat land onafhankelijk werd, of die in het buitenland een huwelijk zijn aangegaan en destijds hun akte bij Buitenlandse Zaken hebben neergelegd.

Transférer les documents étrangers vers une ville présente un avantage complémentaire; en effet, la délivrance d’actes est une tâche tout à fait routinière pour les services communaux, ce qui n’est au contraire pas le cas pour un département ministériel pour lequel ce type d’activité ne représente pas une tâche principale et dont les moyens logistiques s’avèrent de temps en temps un peu insuffisants.

Le présent projet de loi permet donc d’évoluer vers une situation juridique plus logique et un meilleur service rendu aux demandeurs d’actes.

II. — DISCUSSION

M. Stéphane Crusnière (PS) cite l’exposé des motifs: “Si l’intéressé n’a pas d’autres liens avec la Belgique, l’acte est transcrit dans les registres de l’état civil de la ville de Bruxelles” (DOC 54 1384/001, p. 4). Qu’entend-on par “intéressé” et par “lien avec la Belgique”?

Le membre souhaite aussi savoir ce qu’il adviendra avec les documents précédemment archivés.

Les personnes concernées seront-elles informées de ces nouvelles dispositions?

Le ministre répond que l’“intéressé” est la personne concernée par l’acte. Par exemple: le ou les conjoints lorsqu’il s’agit d’un acte de mariage.

Le “lien avec la Belgique” peut par exemple être le lieu de naissance. Une personne née en Belgique qui s’est mariée à l’étranger peut, depuis 2004, déposer son acte de mariage auprès de la commune où elle réside (article 48 du Code civil).

Depuis le dernier changement législatif, les citoyens belges qui n’ont jamais résidé en Belgique et n’ont pas de lien avec notre pays ont la possibilité de déposer un acte d’état civil à la ville de Bruxelles (en lieu et place du département Affaires étrangères). Les archives de ce département, une fois transférées, permettront en outre à la ville de Bruxelles de délivrer des extraits et des copies conformes de leur acte de naissance ou de mariage à des Belges qui, par exemple, sont nés au Congo avant l’indépendance ou se sont mariés à l’étranger et ont déposé à l’époque leur acte auprès des Affaires étrangères.

De informatie over de nieuwe wetsbepalingen zal door de Belgische diplomatieke posten worden verspreid.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

Els VAN HOOFF

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

Les informations relatives aux nouvelles dispositions légales seront diffusées par les postes diplomatiques belges.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Els VAN HOOFF

Le président,

Dirk VAN der MAELEN